



Aviso
5 de febrero de 2015

Propuesta de traslado de una porción de la escuela P.S. 199 Maurice A. Fitzgerald (24Q199) al edificio Q777, a partir del ciclo escolar 2015-2016

I. Descripción del tema y propósito del punto a considerarse.

El Departamento de Educación (“DOE”) de la Ciudad de Nueva York propone trasladar de forma parcial la escuela P.S. 199 Maurice A. Fitzgerald (24Q199, “P.S. 199”) al edificio Q777 (“Q777”), a partir del ciclo escolar 2015-2016. El 29 de mayo de 2014, la Panel para la Política Educativa (“PEP”) aprobó una propuesta para trasladar de forma temporal y ubicar conjuntamente una porción de la escuela P.S. 199 Maurice A. Fitzgerald, (24Q199, “P.S. 199”) con la escuela P.S. 343 The Children’s Lab School (24Q343, “P.S. 343”) en el edificio Q313 (“Q313”), que se encuentra en el 45-45 de la calle 42nd Street, Queens, NY 11104 en el Distrito Escolar Comunal 24 (“Distrito 24”), durante el ciclo escolar 2014-2015 para permitir que se realicen las obras de construcción del edificio Q777. El DOE propone ahora trasladar parte de la escuela P.S. 199 que se encuentra de forma temporal en el edificio Q313 de vuelta a su sede de largo plazo Q313, Q777, que se encuentra en el 50-15 de la calle 44th Street, Queens, NY 11377, en el ciclo escolar 2015-2016 cuando se anticipa que se completen las obras de construcción del edificio Q777. El edificio Q777 se encuentra a aproximadamente 0.4 millas del edificio Q313 y a 0.4 millas del edificio principal de la escuela P.S. 199, el edificio Q199 (“Q199”). Un "traslado" significa que los estudiantes asistirán a clases en un edificio distinto al que asistieron en años previos.

- La participación del público se realizó durante el transcurso de la creación de esta propuesta, que incluyó lo siguiente:
 - Un foro de evaluación de las necesidades de la comunidad el cual fue convocado por el DOE el 18 de noviembre de 2014, en el cual participaron funcionarios electos y representantes de los Consejos de educación comunales de Queens (“CECs”), incluso el CEC del Distrito 24, se abordó el tema del edificio Q777, además de otras potenciales necesidades y prioridades de planificación en Queens.
 - El 23 de septiembre de 2014, el DOE asistió a una reunión de CEC del Distrito 24 durante la cual se abordó el tema del edificio Q777.
- El DOE ofrecerá más oportunidades de participación pública, incluso:
 - Una reunión de CEC del Distrito 24 del 17 de febrero de 2015 en el cual el DOE debatió más esta propuesta y contestó las preguntas e inquietudes de la comunidad.
 - Una audiencia pública conjunta se llevará a cabo en el edificio Q313 después de publicada esta propuesta. Estas reuniones están abiertas al público y a las personas que asistan, se les anima a proporcionar comentarios sobre esta propuesta como parte de la porción de comentarios públicos de la audiencia.

- Habrá líneas de teléfono y correo electrónico para aceptar comentarios públicos en cualquier momento después de la publicación de esta propuesta hasta las 6 p. m. del día antes de la asamblea del Panel para la Política Educativa ("PEP"). Los comentarios se pueden presentar en cualquier idioma llamando al 212-374-7621 o enviando un correo electrónico, en cualquier idioma, a D24Proposals@schools.nyc.gov. El DOE enviará todos los comentarios que se recibieron en la audiencia antes mencionada o por teléfono o correo electrónico en un análisis de comentarios públicos, lo que se pone a disposición del público después de las 6 p. m. del día antes de la asamblea del PEP.
- La asamblea del PEP en la cual los miembros del mismo votarán sobre varias propuestas, incluso ésta, antes de la aplicación de la propuesta. La reunión está también abierta al público y las personas que asistan estarán invitados a hacer comentarios sobre esta propuesta.
- Se puede encontrar información sobre la audiencia pública conjunta y la asamblea del PEP en el sitio web del DOE:
<http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2014-2015/March2015SchoolProposals>.

P.S. 199 es una escuela primaria zonal ya existente que presta actualmente servicios a 1,068 alumnos de kínder a quinto grado. P.S. 199 presta servicios a estudiantes en cuatro edificios del Distrito 24: el edificio Q199 que se encuentra en el 39-20 de la avenida 48th Avenue, Queens, NY 11104; el edificio Q841 ("Q841") que se encuentra en el 48-25 de la calle 37th Street, Queens, NY 11104; el edificio Q313 ("Q313") que se encuentra en el 45-45 de la calle 42nd Street, Queens, NY 11104; y el edificio Q938 ("Q938"), que es una unidad transportable de aulas ("TCU") que se encuentra en el 39-20 de la avenida 48th Avenue, Queens, NY 11104. Cuando el PEP aprobó la propuesta para ubicar temporal y conjuntamente una porción de la escuela P.S. 199 en el edificio Q313 durante un año, la Oficina de Construcción Escolar ("SCA") no anticipó que la construcción del edificio Q777 se completaría en septiembre de 2015. Como tal, la propuesta estipuló que la escuela P.S. 199 volvería a los edificios Q199, Q841 y TCU Q938. El SCA ha confirmado desde entonces que el edificio Q777 estará listo para ser ocupado en septiembre de 2015. Esta propuesta estipula que los alumnos ubicados de forma temporal en el edificio Q313 volverán a los edificios Q199, Q841 y Q777. Además, el 25 de noviembre de 2014, el PEP aprobó la propuesta de trasladar la escuela P.S. 110 (24Q110, "P.S. 110") a su ubicación de largo plazo, el edificio Q315 ("Q315"). Una vez que la escuela P.S. 110 se haya trasladado, la escuela se expandirá para utilizar el espacio que la escuela P.S. 110 deje libre en el edificio Q841. La capacidad agregada del edificio Q777, además del espacio adicional disponible en el edificio Q841, facilitará la remoción del TCU Q938. Por lo tanto, si se aprueba esta propuesta, los estudiantes de la escuela P.S. 199 asistirán a clases en los edificios Q199, Q841 y Q777.

Además, el 22 de octubre de 2013, el Consejo de educación comunal del Distrito 24 aprobó un plan para crear una zona escolar para la escuela primaria P.S. 343, dentro de los límites geográficos del Distrito 24. Este plan entró en vigor durante el ciclo escolar 2014-2015. La zona de la escuela P.S. 343 fue determinada basándose en la zona de la escuela P.S. 199, y por lo tanto, seguirá influyendo en las inscripciones de la escuela P.S. 199 ya que algunos estudiantes anteriormente asignados a la zona geográfica de la escuela P.S. 199 se asignan ahora a la zona de la escuela P.S. 343. Esta recalificación zonal surtirá plenamente efectos durante el ciclo escolar 2019-2020, período en el cual la escuela P.S. 199 alcanzará una matrícula estable con un total de entre 855 y 915 alumnos de kínder a quinto grado.

Q777 es un edificio arrendado que fue anteriormente utilizado por la escuela P.S. 199. La Oficina de Construcción Escolar (SCA) renueva ahora el edificio Q777. El traslado del kínder y del primer grado de la escuela P.S. 199 está sujeto a la finalización de las obras de construcción. Si el edificio Q777 no está listo para ser ocupado por los alumnos en el ciclo lectivo 2015-2016, el DOE podrá publicar una nueva propuesta para un plan de ubicación alternativo según la Disposición del Canciller A-190. Como se encuentra actualmente en fase de construcción, ninguna organización escolar utiliza el edificio Q777. De acuerdo con la SCA, se prevé que el edificio Q777 tenga la capacidad de prestar servicios a 256 estudiantes una vez completadas las obras de construcción.

Si se aprueba esta propuesta, la escuela P.S. 199 prestará servicios a estudiantes de kínder a quinto grado en los edificios Q199, Q841 y Q777. Los edificios Q199, Q841 y Q777 tendrán una capacidad meta combinada de 1,098 estudiantes en el ciclo escolar 2015-2016 y después. En el ciclo escolar 2015-2016, la escuela P.S. 199 prestará servicios a entre 1,020 y 1,080 estudiantes, lo que equivale a un índice de utilización edilicia proyectada y combinada de entre el 93% y el 98%.

En el ciclo escolar 2019-2020, cuando la escuela P.S. 199 alcance una matrícula estable, ésta prestará servicios a entre 855 y 915 estudiantes, lo que equivale a un índice de utilización proyectado y combinado de entre el 78% y el 83%. Por lo tanto, el DOE considera que hay suficiente espacio para dar cabida a los alumnos de kínder a quinto grado de la escuela P.S. 199 en los edificios Q199, Q841 y Q777, si se aprueba esta propuesta. Además, este índice combinado de utilización edilicia previsto para los edificios Q199, Q841 y Q777 representa una disminución en el índice combinado actual de utilización edilicia del 93% que corresponde a los edificios Q199 y Q841, así como una mejora global de las condiciones de aprendizaje en la escuela P.S. 199.

El edificio Q199 también da cabida a dos organizaciones comunitarias locales (“CBO”): la agrupación *Sunnyside Community Services*, que proporciona servicios de alfabetización a la comunidad de la escuela P.S. 199, y la organización *Western Queens Counseling*, que proporciona asesoramiento u orientación a los estudiantes. No se anticipa que esta propuesta repercuta sobre la ubicación de dichos programas en el edificio Q199.

II. Información sobre dónde se puede obtener el texto completo del asunto propuesto.

La declaración del impacto educativo (“EIS”) se puede obtener en el sitio web del Departamento de Educación:

<http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2014-2015/March2015SchoolProposals>.

También es posible encontrar ejemplares de la EIS en las oficinas principales de las escuelas P.S. 199 y P.S. 343.

III. Presentación de comentarios del público.

Se pueden enviar comentarios por escrito al correo electrónico: D24Proposals@schools.nyc.gov.

Los comentarios verbales se pueden dejar por teléfono llamando al 212-374-7621.

IV. El nombre, la oficina, la dirección, el correo electrónico y el número telefónico del funcionario de distrito de la ciudad, que tiene conocimiento del asunto bajo consideración y de quien se puede obtener información con respecto al tema.

Nombre: Annabelle Eliashiv
Oficina: Oficina de Planificación de los Distritos
Dirección: 52 Chambers Street, New York, NY 10007
Correo electrónico: D24Proposals@schools.nyc.gov
Teléfono: 212-374-7621

V. Fecha, hora y lugar de la audiencia pública conjunta para debatir esta propuesta.

18 de marzo de 2015 a las 6:00 p. m.
Edificio Q313
45-45 42nd Street
Queens, NY 11104

Las preguntas acerca de la propuesta se deben enviar a la persona indicada en la sección IV de este documento.

La inscripción de oradores comenzará 30 minutos antes de la audiencia y cerrará 15 minutos después del inicio de la misma.

VI. Fecha, hora y lugar de la reunión del Panel para la Política Educativa en la cual se votará sobre el asunto propuesto.

25 de marzo de 2015 a las 6:00 p. m.
Murry Bergtraum High School
411 Pearl Street
New York, NY 10038